Das Wortspiel in Ciceros Reden.

Vergleicht man die beiden bedeutendsten Redner des Altertums, Demosthenes und Cicero, so springt ein wesentlicher Unterschied sofort in die Augen, nämlich der, daß dem Römer die Gabe des Witzes, die dem Griechen abging, in ganz hervorragendem Grade eigen war. Und Cicero wußte, was sie wert ist, ja er überschätzte sie vielleicht und geriet eben dadurch in die Gefahr, sie zu reichlich auszubeuten. Beklagt er sich doch selbst p. Planc. 35 darüber, daß man seine Autorität auf diesem Gebiete dazu mißbrauche, um ihm allerlei gute und schlechte Scherze unterzuschieben. Auch wissen wir aus Plutarch und Quintilian, daß ihm das geistreiche Spiel mit Worten im täglichen Leben fast noch mehr als in seinen Reden zu einem unabweisbaren Bedürfnisse geworden war, und er selbst ist genötigt, sich in einer seiner philippischen Reden (II, 39) gegen den Vorwurf des Antonius zu verteidigen, daß er sich noch dicht vor der Entscheidungsschlacht bei Pharsalus durch seine spitze Zunge selbst den Parteigenossen im eigenen Lager unangenehm gemacht habe. Die meisten dieser Geistesfunken sind für uns erloschen, da die umfassende Sammlung, welche wahrscheinlich sein Tiro von ihnen veranstaltete, uns nicht mehr vorliegt, und auch seine Reden, wie wir sie jetzt lesen, einen großen, ja vielleicht den bedeutendsten Teil des ihnen beigegebenen Salzes deshalb nicht mehr enthalten, weil uns ja die Zeugenbefragung, die mit ihrem raschen Hin und Her von Fragen und Antworten den besten Anlaß zu glücklicher Improvisation bot (vergl. Cic. de orat. II, 255), nirgends aufbewahrt ist. Denn das Wesentliche des Witzes ist die schnelle Benutzung einer augenblicklichen Lage; einstudierte Witze verraten allzu leicht ihre mühsame Entstehung und werden erkünstelt und frostig, eine Beobachtung, die man am auffälligsten in den nur für Leser ausgearbeiteten Reden der zweiten Verhandlung gegen Verres bestätigt findet.

Aber selbst die verhältnismäßig geringen Reste, die uns in den Reden vorliegen, scheinen einer gesonderten Betrachtung wohl wert zu sein, da sie einen Beitrag zur Charakteristik des Redners und des Menschen liefern; auch halte ich eine solche Arbeit immer noch für unternehmenswert, weil das, was bisher in den Ausgaben zerstreut und in Einzelschriften*) gesammelt vorliegt, nur einen Teil des thatsächlich vorhandenen Stoffes berücksichtigt.

Wenn also im folgenden das Wortspiel in Ciceros Reden betrachtet werden soll, so ist vorab zu bemerken, daß der Ausdruck hier in seiner weitesten Bedeutung gefaßt worden ist, indem wir sämtliche Möglichkeiten, die sprachliche Form eines Wortes, gewissermaßen seine Körperlichkeit, in Verbindung mit einem andern ihm irgendwie verwandten Worte zur Erzielung gewisser Wirkungen zu benutzen, dem Gebiete des Wortspiels zuweisen. Daß es dabei nicht immer auf einen Witz hinausläuft, vielmehr oft auf das gerade Gegenteil, hat schon Cicero selbst (de orat. II, 248) hervorgehoben.

*) Besonders viel enthält in dieser Beziehung die Ausgabe von Klotz; eine sorgfältige Zusammenfassung bietet im Anschluß an diese die Abhandlung von Haacke: De Ciceronis in orationibus facetiis (Progr. des Viktoria-Gymnasiums zu Burg 1886).

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

I. Das Wortspiel mit klangverwandten Wörtern (adnominatio).

Diese einfachste Form, die für die Poesie als Alliteration, Assonanz und Reim überall eine große Bedeutung hat, ist zugleich auch die äußerlichste und kann am leichtesten zur bloßen Spielerei herabsinken. Daß Cicero sie recht gern anwandte, zeigen vor allem seine Verse, wie der oft angegriffene

cedant arma togae, concedat laurea laudi

oder

o fortunatam natam me consule Romam!

Sie erscheint in den Reden a) zu dem Zwecke, Begriffe emphatisch hervorzuheben, b) zur wirksameren Betonung von Gegensätzen, also antithetisch.

a) Die emphatische Zusammenstellung klangverwandter Wörter.

p. Cluent. 96 non fuit illud igitur iudicium iudicii simile, iudices. Quintilian urteilt unrichtig, wenn er hierin eine bloße Nachlässigkeit sieht; das zeigen die folgenden Beispiele.

p. Sest. 48 meminissem patrem huius — ne videret victorem vivus inimicum, eadem sibi manu vitam exhausisse, qua mortem saepe hostibus obtulisset.

p. Sest. 97 quis ergo iste optimus quisque? Numero, si quaeris, innumerabiles.

p. Mil. 9 cum vi vis illata defenditur; ebendort § 30 vi victa vis.

p. Mil. 43 hunc diem igitur campi speratum atque exoptatum sibi proponens Milo cruentis manibus scelus et facinus prae se ferens et confitens ad illa augusta centuriarum auspicia veniebat?

p. Mil. 67 magna in hoc certe vis et incredibilis animus et non unius viri vires atque opes iudicantur.

in Ant. XIV, 36 cum A. Hirtius consul — impetum in M. Antonium exercitumque hostium fecerit eiusque copias occidione occiderit. Derselbe feierliche Amtsstil § 38 iisque tribuantur (ea praemia), quae militibus ipsis tribui oporteret, si vivi vicissent, qui morte vicerunt.

Auch in Verr. IV, 143 illi ipsi tui convivae, consiliarii, conscii, socii verbum facere non audent läßt sich hierher ziehen.

b) Die antithetische Zusammenstellung klangverwandter Wörter.

p. Rosc. com. 19 qua in re ridicule es visus esse inconstans, qui eundem et laederes et laudares; vgl. in Verr. II, 114 ut legati laedant, legatio laudet.

div. in Caec. 49 quartum quem sit habiturus, non video, nisi quem forte ex illo grege moratorum, wo der Gegensatz oratorum im Zusammenhange liegt.

in Verr. I, 2 Verres — ut ad audendum proiectus, sic paratus ad audiendum; ähnlich § 40 o portentum in ultimas terras exportandum!

in Verr. I, 131 pupillos et pupillas certissimam praedam esse praetoribus; so auch III, 72 praetoria praeda.

in Verr. II, 78 ut ne praedonum quidem praetor in fide retinenda consuetudinem conservet; V, 59 navem, quae contra praedones, non quae cum praeda navigaret und V, 63 (naves) quae praedam praetori, non quae praedonibus metum adferrent.

in Verr. II, 129 iste — novus astrologus, qui non tam caeli rationem, quam caelati argenti duceret.

in Verr. III, 177 leviter haec improbissima lucra ligurrientem.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

in Verr. III, 202 exige eadem aestumatione pecuniam a civitatibus et refer, quam accepisti, iam refertius erit aerarium populi Romani, quam umquam fuit, etwa zu übersetzen: trage es ein (in die Bücher), das wird ein einträgliches Geschäft für den Staatsschatz sein.

in Verr. IV, 10 quod putabant ereptionem esse, non emptionem; ganz ähnlich in Pis. 31 cum proficiscebamini paludati in provincias vel emptas vel ereptas.

in Verr. V, 26 ita vivebat iste bonus imperator, ut eum non facile non modo extra tectum, sed ne extra lectum quidem quisquam videret.

in Verr. V, 173 ut non cera, sed caeno obliti esse videantur, vgl. Halm zu div. in Caec. 24.

de leg. agr. II, 4 quod meis comitiis non tabellam vindicem tacitae libertatis, sed vocem prae vobis indicem vestrarum erga me voluntatum ac studiorum tulistis.

de dom. 142 omnes, qui aut re aut spe denique sunt bona; vgl. p. Sest. 71 nondum re, sed spe rei publicae recuperandae.

de har. resp. 6 solus ille cognovit, quemadmodum armatum civem — non modo vinci verum etiam vinciri oporteret, und ebendort 7 et in me impetum impeditus facere conabitur; ferner § 23 si scelere eius, qui ludos ad luctum conferre voluit, exstiterunt dies illi pro festis paene funesti, dubitabimus, quos ille fremitus nuntiet ludos esse pollutos? § 24 ut eos ludos haec lues impura polluerit.

p. Balbo 63 quid enim est, cur non potius ad summam laudem huic quam ad minimam fraudem Caesaris familiaritas valere debeat?

in Pis. 28 tu scilicet homo religiosus et sanctus foedus, quod meo sanguine — iceras, frangere noluisti; ebenda § 94 quod cum ita sit, mihi crede, neminem invitum invitabis.

de aere alieno Mil. quid pudeat hominem non modo sine rubore, verum etiam sine ore?

p. Marc. 24 tanto animorum ardore et armorum.

in Anton III, 22 en cur magister eius (der es so schlecht verstanden hatte, ihm eine richtige Ausdrucksweise beizubringen) ex oratore arator factus sit; ebendort VI, 9 ad hunc (Antonium) utrum legatos an legiones ire oportebat? VII, 14 denuntiatio est paratum illi exitium, nisi paruerit huic ordini; XIII, 24 cum in gremiis mimarum mentum mentemque deponeres; XIII, 26 et homo diruptus dirutusque Q. Caelius; XIV, 38 ut, cum plurimos caederent, caderent nonnulli.

II. Das Wortspiel mit stammverwandten Wörtern.

Auch hier sind zwei Fälle zu unterscheiden: erstens nämlich kann dasselbe Stammwort in verschiedenen Zusammensetzungen erscheinen, die in scharfem Gegensatz zu einander stehen, und zweitens kann ein und dasselbe Wort in mehreren Bedeutungen auftreten. Diese letztere Möglichkeit bildet den Übergang zu jener feineren Form des Wortspiels, welche als Amphibolie (Zweideutigkeit) bezeichnet wird, und von der sie oft schwer zu unterscheiden ist.

a) Verschiedene Zusammensetzungen desselben Stammwortes.

div. in Caec. 28 non te ex Sicilia litteras in Verrem deportare velle, sed asportare te velle ex Sicilia suspicantur; ganz ähnlich in Verr. II, 185 Mamertinos delegerat, ad quos omnia, quae aut diligentius servanda aut occultius exportanda erant, deportaret, und V, 59 Mamertini tibi et urbem, quo furta undique deportares, et navem, in qua exportares, praebuerunt.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

in Verr. act. prima 29 Caesonius — turpissimum illud facinus non solum graviter tulit, sed etiam in medium protulit.

in Verr. V, 27 controversiae secreto deferebantur, paulo post palam decreta auferebantur.

in Catil. I, 27 profeci — ut exsul potius temptare, quam consul vexare rem publicam posses.

p. Mur. 32 (Mithridatem) repressum magna ex parte, non oppressum reliquit; vgl. § 34 hoste pulso — vita expulit.

p. Sull. 47 noli id omnino a me putare esse amissum, si quid est tibi remissum atque concessum; ebenda 87 sed ut ad sceleratorum poenam amore reipublicae sum adductus, sic ad salutem innocentium voluntate deducor.

p. Flacc. 74 praediorum proscriptiones cum mulieribus aperta circumscriptione fecisti.

de dom. 21 quem tu in eo negotio non pro illius dignitate produxeras, sed pro tuo scelere subduxeras.

p. Balb. 65 tenetote, vos in hac causa non de maleficio L. Corneli, sed de beneficio Cn. Pompei iudicaturos.

p. reg. Deiot. 9 cum facile orari, Caesar, tum semel exorari soles.

in Ant. II, 85 unde diadema? Non enim abiectum sustuleras, sed attuleras domo, meditatum et cogitatum scelus; ebendort XIV, 7 testamenta, credo, subiciunt aut eiciunt vicinos.

Diejenigen Fälle, in denen das Stammwort bei verschiedener Zusammensetzung auch einen Bedeutungswechsel erfährt, bilden den Übergang zu den unter b) zu verzeichnenden Beispielen und mögen daher gesondert aufgeführt werden:

in Verr. I, 44 quanta iste cupiditate, quibus allegationibus illam sibi legationem expugnavit.

in Verr. II. 101 vertit stilum in tabulis suis, quo facto causam omnem evertit suam.

in Verr. IV, 126 (Verres) ita factus et animo et corpore, ut multo adpositior ad ferenda quam ad auferenda signa esse videatur, wo signa ferre entweder heißen soll Statuen schleppen (als Lastträger) oder, was für den Prätor Verres noch passender scheint, Feldzeichen tragen (als gemeiner Kriegsknecht).

in Verr. V, 39 ut, omnibus cum teneare rebus, ad bellum fugitivorum confugias.

de har. resp. 33 itaque ne quis meorum imprudens introspicere tuam domum possit ac te sacra illa tua facientem videre, tollam altius tectum, non ut ego te despiciam, sed tu ne adspicias urbem eam, quam delere voluisti; hier ist despiciam sogar doppelsinnig gebraucht.

p. Sest. 66 quae ratio aut flandae aut conflandae pecuniae non reperiebatur? Geld zu schlagen und zusammenzuschlagen.

p. Planc. 13 quo plus intererat, eo plus aberat a me, cum te non videbam, wo intererat heißt: es lag mir daran (dich zu sehen).

b) Dasselbe Stammwort in verschiedenen Bedeutungen.

in Verr. I, 154 dubitamus, quid iste in hostium praeda molitus sit, qui manubias sibi tantas ex L. Metelli manubiis fecerit?

in Verr. IV, 43 iactabit se et in his equitabit eculeis.

de leg. agr. II, 102 non modo vos eritis in otio, qui semper esse volueratis, verum etiam istos, quibus odio est otium, quietissimos atque otiosissimos reddam.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

de dom. 72 hunc tu etiam — exsulem appellare ausus es, cum tantis sceleribus esses et flagitiis notatus, ut omnem locum, quo adisses, exsilii simillimum redderes!

p. Sest. 72 alter vero — subito nominibus in tabulas relatis nomen suum de tabula sustulit, vgl. u. a. Halm zu d. St.

p. Cael. 66 quaero enim, cur Licinium titubantem, haesitantem, cedentem, fugere conantem mulieraria manus ista de manibus amiserit.

in Pis. 99 nec te minus libenter metuentem videbo, ne reus fias, quam reum, nec minus laetabor, cum te semper sordidum, quam si paulisper sordidatum viderem; vgl. Terenz Heaut. II, 3, 56 scin hanc, quam dicit sordidatam ac sordidam?

in Anton. VII, 19 turpe est summo consilio orbis terrae, praesertim in re tam perspicua, consilium intellegi defuisse.

Oft treten die betreffenden Ausdrücke in scharfen Gegensatz, der sich zuweilen so zuspitzt, daß eine Art Oxymoron entsteht:

p. Rosc. Am. 112 cur mihi te offers ac meis commodis officio simulato officis et obstas? Allerdings ist das Oxymoron nur ein scheinbares, da officium mit der Präposition ob nicht zusammenhängt.

in Verr. I, 2 ne hoc quidem sibi reliqui facit, ut, in rebus turpissimis cum manifesto teneatur, si reticeat et absit, tamen impudentiae suae pudentem exitum quaesisse videatur.

in Verr. I, 136 quae (Chelido) isto praetore non modo in iure civili privatorumque omnium controversiis populo Romano praefuit, verum etiam in his sartis tectisque dominata est: er war der Prätor (Richter), sie hatte zu befehlen (zu richten).

in Verr. I, 154 quaerimus etiam — qualis (iste) in bello praedonum praedo ipse fuerit.

in Verr. II, 114 ita tamen novo more, ut legati laedant, legatio laudet.

de dom. 139 qui (Clodius) contra fas et inter viros saepe mulier et inter mulieres vir fuisset.

in Pis. 2 noti erant illi mortui, te vivum nondum noverat quisquam.

p. Planc. 66 ecquid ego dicam de occupatis meis temporibus, cui fuerit ne otium quidem umquam otiosum?

p. Mil. 35 quantum odium illius et in homine iniusto quam etiam iustum!

p. Mil. 66 nemo audierat tam celebri loco, nemo senserat, tamen audiebatur, nämlich von Pompejus.

in Ant. V, 12 commentariis commenticiis chirographisque venalibus innumerabilis pecunia congesta in illam domum est.

Noch einen Schritt weiter macht das Wortspiel in den Fällen, wo der eine der beiden Ausdrücke schon eine absichtliche Zweideutigkeit enthält; wir haben hier also den Übergang zur reinen Amphibolie.

in Verr. act. I, 15 proponit inania mihi nobilitatis, hoc est hominum arrogantium nomina, qui non tam me impediunt, quod nobiles sunt, quam adiuvant, quod noti sunt. Dasselbe Wortspiel p. Cael. 31 res est omnis in hac causa cum Clodia, muliere non solum nobili, sed etiam nota. Daß notus hier absichtlich zweideutig gesagt ist, zeigt am besten die Vergleichung mit Stellen, wie p. Flacc. 52 ubi erant illi Pythodori, Aetidemi, Epigoni, ceteri homines apud nos noti, inter suos nobiles, oder p. Mur. 16, während Sall. Jug. 8, 1 noti atque nobiles (wie neuerdings gelesen wird) dieselbe Nebenbedeutung wie oben hat.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

in Verr. III, 84 A. Valentius est in Sicilia interpres, quo iste interprete non ad linguam Graecam, sed ad furta et flagitia uti solebat.

in Verr. III, 134 qui non modo animum integrum, sed ne animam quidem puram conservare potuisset.

in Verr. IV, 49 cenabat apud eum; argentum ille ceterum purum adposuerat, ne purus ipse relinqueretur: er ließ nur bloßes (blankes) Silbergeschirr decken, um nicht selbst ganz bloß (blank) gemacht zu werden. Ähnlich IV, 143 in qua curia statua tua stabat et nuda filii, in ea nemo fuit, ne quem nudus quidem filius nudata provincia commoveret, und II, 154 fornix — in quo nudus filius stat, ipse autem ex equo nudatam ab se provinciam prospicit, wie auch p. Flacc. 51 quem tu — quia tum te nudus delectaverat, semper nudum esse voluisti.

Vielleicht gehört Cicero auch das beißende Wortspiel, welches er de imp. Cn. Pomp. 62 und in Ant. XI, 18 dem L. Philippus in den Mund legt: L. Philippus dixisse dicitur, non se illum sua sententia pro consule, sed pro consulibus mittere.

p. Cluent. 58 „respicite, iudices, hominum fortunas, respicite dubios variosque casus, respicite C. Fabrici senectutem". Cum hoc „respicite" ornandae orationis causa saepe dixisset, respexit ipse. At C. Fabricius a subselliis demisso capite discesserat.

p. Cael. 32 quam omnes semper amicam omnium potius quam cuiusquam inimicam putaverunt.

p. Cael. 48 quando denique fuit, ut, quod licet, non liceret? Den rechten Sinn erhalten die Worte erst, wenn man licet in der Bedeutung „feil sein", liceret in der gewöhnlichen auffaßt. Darauf führt der Zusammenhang und namentlich die folgenden Worte.

p. Sest. 116 ipse ille maxime ludius non solum spectator, sed actor et acroama — nec tuos ludos adspexit — nec ullos alios u. s. w. Hier ist ludius adjektivisch zu fassen, also auch das Komma hinter dem Worte, welches in den Ausgaben steht, zu streichen. Denn nimmt man es als Substantiv: Schauspieler, Tänzer, so ist spectator sinnlos, während es adjektivisch zu beiden Substantiven bezogen werden kann, und zwar mit demselben zweideutigen Sinn, den ludus in der bekannten Stelle p. Font. fragm. 3 hat (vgl. Quintil. VI, 3, 51). Dieses Verständnis für „Spiele" aller Art zeigte Clodius z. B. beim Feste der Bona Dea, um von anderm nicht zu reden.

III. Die wirkliche Amphibolie.

Obwohl man bei vielen der zuletzt betrachteten Wortspiele nicht zweifelhaft sein kann, daß Zweideutigkeiten in ihnen enthalten sind, so unterscheiden sie sich doch von den eigentlichen Amphibolien, zu denen wir jetzt übergehen, dadurch, daß die Zweideutigkeit dort erst durch die Beziehung zu einem stammverwandten Ausdrucke in die Erscheinung tritt, während sie hier mehr versteckt liegt und aus der ganzen Situation entnommen werden muß. Es ergiebt sich hieraus, daß die Amphibolie (in diesem Sinne) die verfeinertste Form des Wortspiels ist. In ihr aber war Cicero recht eigentlich Meister.

p. Quinct. 13 itaque hercule haud mediocriter de communi, quodcumque poterat, ad se in privatam domum sevocabat: als praeco verstand sich Nävius auf das „Herbeirufen".

p. Rosc. Am. 57 litteram illam, cui vos usque eo inimici estis, ut etiam Kal. omnes oderitis, ita vehementer ad caput adfigent, ut postea neminem alium — accusare possitis, vgl. Halm z. d. St.

p. Rosc. Am. 80 nescimus per ista tempora eosdem fere sectores fuisse collorum et bonorum?

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

in Verr. I, 53 atque etiam illum Aspendium citharistam, de quo saepe audistis, id quod est Graecis hominibus in proverbio, quem omnia intus canere dicebant, sustulit et in intimis suis aedibus posuit, ut etiam illum ipsum suo artificio superasse videatur: er spielte alles „inwendig" (vgl. Klotz z. d. St.), Verres aber war ihm „über", er zwang ihn, ganz inwendig zu spielen. So intus canere auch de leg. agr. II, 68.

in Verr. II, 54 numquam vos praetorem tam palaestricum vidistis, verum ita palaestritas defendebat, ut ab illis ipse unctior abiret: er ließ sich mit ihrem Fette „schmieren"; vgl. IV, 139 neque postulandum fuisse, ut ille palaestritas diligeret, qui etiam inventorem olei deum sustulisset, mit einer anderen Wendung: „wie konnte er die Eier liegen lassen, da er ihnen doch die Henne genommen hatte?"

in Verr. II, 64 venerat ad eum illo biduo Laetilius quidam, homo non alienus a litteris; itaque eo iste tabellario semper usus est.

in Verr. II, 89 iratus iste vehementer Sthenio — domo eius emigrat atque adeo exit; nam iam ante emigrarat: er räumt des Sthenius Haus, ja er verläßt es sogar, denn ausgeräumt hatte er es längst!

in Verr. II, 170 (Carpinatius) hoc erat capitalior, quod idem pecunias iis, qui ab isto aliquid mercabantur, faenori dabat: ein Kapitalkerl.

in Verr. IV, 40 (Diodorus) ex Sicilia iam castra commoverat et vasa collegerat, auf die es eben Verres abgesehen hatte, vgl. V, 96 ubi iste per eos dies tabernaculis positis castra luxuriae conlocarat.

in Verr. IV, 52 quae probarant, iis crustae aut emblemata detrahebantur. Sic Haluntini excussis deliciis cum argento puro domum revertuntur: nachdem man ihnen ihre Lieblinge abgezwackt hatte.

in Verr. V, 142 iste autem homo Venerius adfluens omni lepore ac venustate de bonis illius in aede Veneris argenteum Cupidinem posuit.

p. Mur. 22 ille (Murena) exercitatus est in propagandis finibus, tu in regendis.

p. Flacc. 41 homini enim Phrygi (gesprochen fast wie frugi), qui arborem numquam vidisset, fiscinam ficorum obiecisti. Cuius mors te aliqua re levavit, edacem (frugi!) enim hospitem amisisti.

p. Flacc. 43 sed cum (Lysania) rem publicam nimium amplecteretur, peculatus damnatus est: weil er sich des gemeinen Wesens zu eifrig annahm, d. h. öffentliche Gelder veruntreute.

post red. in sen. 11 (Gabinius) cum suam rem non minus strenue quam postea publicam confecisset, egestatem et luxuriem domestico lenocinio sustentavit. Schon strenue zeigt, daß hier eine Zweideutigkeit vorliegt; conficere pecuniam heißt 1) Geld zusammenbringen, 2) Geld durchbringen. Also „er wußte mit dem Seinigen ebenso flott zu wirtschaften wie mit dem Vermögen des Staates".

de dom. 25 Sex. Clodio socio tui sanguinis, qui sua lingua etiam sororem tuam a te abalienavit; vgl. 47 Sexte noster, bona venia, quoniam iam dialecticus es et haec quoque liguris und 83 invenient hominem apud sororem tuam occultantem se capite demisso.

de har. resp. 59 quam denique tam immanem Charybdim poetae fingendo exprimere potuerunt — aut tam eminentibus canibus Scyllam tamque ieiunis, quam quibus istum videtis Gelliis, Clodiis, Titiis rostra ipsa mandentem? Die (homerische) Scylla ließ doch die Gebeine übrig; aber diese Meute frißt alles mit Haut und Haar, ja selbst die Schnäbel (mit Anspielung auf ihr verderbliches Treiben auf der Rednerbühne).

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

de har. resp. 59 quis minus umquam pepercit hostium castris quam ille omnibus corporis sui partibus? Quae navis umquam in flumine publico tam vulgata omnibus quam istius aetas fuit?

p. Sest. 8 par prope laus P. Sesti esse debet, qui ita suum consulem observavit, ut et ille quaestor bonus et bonis omnibus optimus civis videretur: mit solcher „Aufmerksamkeit" umgab er seinen Konsul.

p. Cael. 67 praegestit animus iam videre primum lautos iuvenes mulieris beatae ac nobilis familiares: es handelt sich um etwas, was im Bade geschah.

in Pis. 19 me ipsa suo complexu patria tenuisset, si mihi cum illo bustuario gladiatore et tecum et cum collega tuo decertandum fuisset. Aus dem, was Servius zu Verg. Aen. X, 519 bemerkt, ist für die Erklärung dieses sehr verschieden gedeuteten Ausdrucks jedenfalls soviel zu entnehmen, daß bustuarii gladiatores solche waren, die an den Grabmälern tapferer Männer zu deren Ehre kämpften. Klotz verwirft mit Recht die früheren Deutungen unserer Stelle; aber mit seiner Auffassung kann ich mich deshalb nicht befreunden, weil er den Hauptgesichtspunkt außer acht läßt, daß solche Gladiatoren zu Ehren der Verstorbenen kämpften. Wie könnte Cicero den Clodius ohne arge Geschmacklosigkeit einen ihm (Cicero) zu Ehren kämpfenden bustuarius nennen? Die natürlichste und nächstliegende Erklärung ist vielmehr die, daß Clodius hier so heißt, weil er auf der via Appia, wo die Grabdenkmäler seiner Vorfahren lagen, schon manchen Strauß ausgefochten hat. Hier wurde im Jahre 58 der römische Ritter M. Papirius von der Bande des Clodius erschlagen, und dies Gemetzel wird sarkastisch als ein zu Ehren seiner erlauchten Vorfahren aufgeführtes Fechterspiel dargestellt. Wenn Clodius auch nicht selbst den Totschlag beging, so kann er doch ebenso gut hier bustuarius gladiator heißen, wie ihm p. Mil. 18 dieselbe Unthat direkt zugeschrieben wird.

in Pis. 22 in quo (convivio) cum suum illum saltatorium versaret orbem, ne tum quidem fortunae rotam pertimescebat: als er sein kunstgerechtes Rad schlug, fürchtete er nicht, daß das Rad des Glückes sich wenden könnte.

p. Planc. 85 admonuisti etiam, quod in Creta fuisses, dictum aliquod in petitionem tuam dici potuisse (Creta 1) als Insel, 2) als Mittel zur Herstellung der toga candida).

p. Scaur. 10 Arinem istum testem atque hospitem, Triari, tuum proficiscentem Romam negotium dedisse liberto, ut illi aniculae non ille quidem vim adferret (neque enim rectum erat patronae), sed collum digitulis duobus oblideret. Die Zweideutigkeit wird erhöht durch patronae, welches an matronae anklingt.

p. Mil. 33 movet me quippe lumen curiae mit Bezug auf Sex. Clodius, der die Curie in Brand gesteckt hatte.

p. Mil. 59 proxime deos accessit Clodius, propius quam tum, cum ad ipsos penetrarat: er trat ihnen sehr nahe, ja näher als damals, wo er ihnen (beim Feste der Bona Dea) zu Leibe gerückt war.

p. Mil. 66 diligentiam tota re publica suscepta nimiam nullam putabam. Bei näherer Betrachtung der ganzen Stelle § 64—66 findet man eine Reihe von versteckten Spitzen gegen Pompejus, die alle darauf hinauslaufen, daß er sich kleinlich benommen habe. Dazu stimmt es, wenn Cicero seine Worte hier so setzt, daß man neben dem eigentlichen Sinn „ich hielt keine Sorgfalt für zu weitgehend, da du das Wohl der Gesamtheit zu wahren hattest" auch den entgegengesetzten hineinlegen kann „bei einer so umfangreichen Aufgabe, die du übernommen hattest, hielt ich eine allzu peinliche Sorgfalt für gar keine (d. h. für verkehrt)", ganz nach dem bekannten minima non curat praetor.

in Anton. II, 20 aliquid enim salis a mima uxore trahere potuisti; vgl. p. Scaur. 6

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

quare quae potest, quamvis salsa ista Sarda fuerit, ulla libidinis aut amoris esse suspicio? Salsus heißt 1) salzig, und in diesem Sinne Sarda Sardelle, 2) pikant im schlechten Sinne, 3) witzig.

in Anton. II, 88 ex illa fuga beneficio eorum, qui te, si sanus esses, salvum esse voluerunt, clam te domum recepisti.

in Anton. II, 111 disertissimum cognovi avum tuum, at te etiam apertiorem in dicendo. Ille numquam nudus est contionatus, tuum hominis simplicis pectus vidimus: Du redetest viel unverhohlener, ja Du ließest uns einen Blick in Deine offene Brust thun; vgl. Tac. Germ. 22 und zur Sache in Ant. II, 86.

in Ant. XII, 26 cuius acerbitas morum immanitasque naturae ne vino quidem permixta temperari solet.

in Ant. XIII, 26 alter est designatus Insteius nescio qui, fortis, ut aiunt, latro, quem tamen temperantem fuisse ferunt Pisauri balneatorem.

in Anton. XIII, 10 et cum hos compello, praetereo animo ex grege latrocinii neminem: compellare zur Rede stellen, angreifen, compellere zusammentreiben (gregem); vgl. § 11 de Falerno Anseres depellantur.

IV. Das Wortspiel mit Eigennamen.

Obwohl nicht zu verkennen ist, daß die zahlreichen Wortspiele, welche wir unter diesem Titel zusammenfassen, eigentlich alle einer der vorhergehenden Kategorien angehören, so schien es doch zweckmäßig, die althergebrachte und schon von Cicero vertretene Sonderstellung dieser Gruppe beizubehalten, und zwar erstens der bequemeren Übersicht wegen, zweitens aber und ganz besonders deshalb, weil gerade hier die Persönlichkeit des Redners, auch in ihren Schattenseiten, und seine Stellung zu seinen Zeitgenossen recht klar hervortritt, ja in gewisser Hinsicht sogar seine Schicksale sich aus manchen hierher gehörigen Äußerungen erkären.

So persönlich Cicero oft auch in den Spötteleien wird, die er sich mit den Namen seiner Gegner erlaubt, so würde man doch irren, wenn man diese Thatsache auf eine boshafte Gesinnung zurückführen wollte. Denn erstens erging es ihm wie den Sikulern, von denen er in Verr. IV, 94 sagt: numquam tam male est Siculis, quin aliquid facete et commode dicant, und hiervon legen seine Briefe fast auf jeder Seite Zeugnis ab; zweitens darf man selbst Anspielungen auf körperliche und andere unverschuldete Gebrechen, die ihm zuweilen entschlüpfen, nicht, wie z. B. Drumann es thut, nach dem Maßstabe unserer heutigen, durch christliche Ideen verfeinerten Moral (und Ästhetik) beurteilen — oder man versäume doch andernfalls nicht, denselben moralischen Fehler bei so manchem andern der alten Schriftsteller anzuerkennen — drittens endlich ist die Aussöhnung Ciceros mit mehreren seiner erbittertsten Gegner, zu der er sich aus patriotischen Gründen verschiedentlich ohne Zögern herbeiließ (so mit Piso), gewiß ein Beweis, daß ihm die Sache stets über der Person stand.

Abgesehen von jenem starken Hange zu Scherz und Witz, der ihm oft ein unüberlegtes Wort auf die Zunge trieb, ließ er sich auch hier in erster Linie durch rhetorische Gründe leiten: das zeigen am deutlichsten die Fälle, wo er die Namen seiner eigenen Klienten in dieser Richtung benutzt.

So p. Ligar. 33 noli, Caesar, putare, de unius capite nos agere; aut tres tibi Ligarii retinendi in civitate sunt aut tres ex civitate exterminandi, und § 34 quodsi penitus perspicere posses concordiam Ligariorum, omnes fratres tecum iudicares fuisse. — Quis est qui horum consensum conspirantem et paene conflatum in hac prope aequalitate fraterna noverit, qui hoc non sentiat, quidvis prius futurum fuisse, quam ut hi fratres diversas sententias fortunasque

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

sequerentur? Die Participien conspirantem und conflatum deuten zusammen mit concordia offenbar auf ligare als Stammwort zu Ligarius. Vgl. Ovid. Metam. I, 25 dissociata locis concordi pace ligavit.

Ähnlich p. Planc. 34, wo er seinen Klienten gegen den Vorwurf verteidigt, daß derselbe sich häufig ausfallende Äußerungen politischer Natur erlaubt habe: nunc usque eo est oppressa vestra adrogantia civitas, ut, quae fuit olim praeconi (Granio) in ridendo, nunc equiti Romano in plorando non sit concessa libertas. Quae enim umquam fuit Planci vox contumeliae potius quam doloris? Hier schwebt plangere vor.

Auch p. Balbo 45 si nos de aqua nostra Tusculana M. Tugionem potius quam C. Aquilium consulebamus scheint ein harmloses Wortspiel vorzuliegen.

Ebenso harmlos spielt der Redner in Verr. III, 12 mit dem Namen Poeni: ut Hispanis et plerisque Poenorum quasi victoriae praemium ac poena belli, und p. Mur. 57 mit dem des Postumus: respondebo igitur Postumo primum. Vgl. auch p. Sest. 116 cum in templo Virtutis honos habitus esset virtuti, und de dom. 110 At quae dea est? — Libertas, inquit, est. Eam tu igitur domi meae collocasti, quam ex urbe tota sustulisti? (Einmal Libertas, das andere Mal libertas.)

Endlich p. Scauro 30 quodsi te (den Valerius) omen nominis vestri forte duxit, nos tamen id more maiorum, quia faustum putamus, non ad perniciem, verum ad salutem interpretamur: d. h. testis vester Valerius non valebit ad perniciem, sed ad salutem Scauri, weil die Valerier sich durch mehrere Gesetze zu Rettern des Volkes gemacht hatten.

Dieses omen nominis hat keiner unter Ciceros Gegnern bitterer erfahren müssen als **Verres,** dessen Namen wir in den fünf Reden der II. actio nach allen erdenklichen Richtungen so systematisch ausgebeutet finden, daß wir oft gezwungen sind, mehr die geistige Beweglichkeit als den Geschmack des Schriftstellers — denn diese Reden sind nie gehalten worden — zu bewundern.

Wie konnte zunächst der Mensch Verres zum verres werden? Das kann nur das Werk einer zauberischen Circe sein:

div. in Caec. 57 sed repente e vestigio ex homine tamquam aliquo Circaeo poculo factus est verres: rediit ad se atque ad mores suos; nam ex illa pecunia magnam partem ad se verrit, mulieri reddidit, quantulum visum est. Hier offenbart er zugleich auch eine seiner vornehmsten Eigenschaften: er scharrt und wühlt (verrere). Dieselbe Neigung tritt zu Tage:

II, 19 videte, satisne paratus ex illo omine urbano ad everrendam provinciam venerit; II, 52 o Verria praeclara! Etenim quam tu domum, quam urbem adisti, quod fanum denique, quod non eversum atque extersum reliqueris? Quare appellentur sane ista Verria; II, 54 cogitare coeperunt eius inimici, nihilominus eodem praetore everti hunc bonis posse, quo Heraclius esset eversus, wo übrigens mit demselben Rechte wie oben (div. in Caec. 57) gegen die Handschriften everri zu schreiben sein dürfte. So heißt er dann IV, 53 ein everriculum seiner Provinz.

Da nach Columella VII, 10, 6, das Schwein ein animal aestuosissimum ist, so wird es begreiflich, wie es von Verres heißen kann II, 74 itaque aestuabat dubitatione, versabat se utramque in partem non solum mente, verum etiam corpore, ut omnes, qui aderant, intellegere possent, in animo eius metum cum cupiditate pugnare. Der Ausdruck versabat se deutet auf eine andere Gewohnheit desselben Tieres:

IV, 53 nam nos quidem quid facimus in Verre, quem in luto volutatum totius corporis vestigiis invenimus?

Das ius eines solchen Wesens kann nicht anders als nequam sein (I, 121).

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Nach einer anderen Seite wird der Name Verres gedeutet, wenn er V, 152 als aversor pecuniae publicae bezeichnet wird, oder wenn es II, 186 heißt: tabulae significabant multis nominibus eos homines versuram a Carpinatio fecisse, qui pecunias Verri dedissent, wobei es zweifelhaft bleibt, ob versura nicht vielleicht eine ähnliche Zweideutigkeit enthält, wie das deutsche „Wechsel".

Am deutlichsten aber ist jedenfalls die Beziehung auf verres II, 191 videtis Verrucium? Videtis primas litteras integras? Videtis extremam partem nominis, codam illam verrinam tamquam in luto demersam esse in litura? Daß lutum wiederum eine Amphibolie enthält, zeigt Terenz Phorm. V, 2, 15:

Quid fiet? in eodem luto haesitas: vorsuram solves.

Aber zur Erfüllung seiner schweren Amtspflichten braucht Verres auch gleichgesinnte Mitarbeiter. Unter diesen kommt zunächst seine Chelidon in Betracht:

I, 104 nam ut praetor factus est, qui auspicato a Chelidone surrexisset, sortem nactus est urbanae provinciae magis ex sua Chelidonisque quam ex populi Romani voluntate: die urbana provincia fiel ihm ganz natürlich zu, weil Chelidon (hirundo), der Gegenstand seiner auspicia, in der Hauptstadt heimisch war.

Weit mehr aber, als zur hirundo, fühlt sich ein Verres zum **Apronius** (aper) hingezogen, eine Verwandtschaft, die von den Erklärern bisher gänzlich übersehen zu sein scheint.

III, 22 hic est Apronius, quem in provincia tota Verres, cum undique nequissimos homines conquisisset et cum ipse secum sui similes duxisset non parum multos, nequitia, luxuria, audacia sui simillimum iudicavit. Kein Wunder, daß er an Tlepolemus, Hiero, Timarchides, und wie sie alle heißen mögen, nur sui similes hat, während er seinen Apronius sui simillimus nennt; ist er doch nur sein verwildertes Abbild! Dem entspricht denn auch die Schilderung dieses ihm ebenbürtigen Genossen:

III, 23 Verris mores improbos impurosque nostis; fingite vobis aliquem, si potestis, qui in omnibus isti rebus par ad omnium flagitiorum nefarias libidines esse possit; is erit Apronius ille, qui, ut ipse non solum vita, sed corpore atque ore significat, immensa aliqua vorago est vitiorum turpitudinumque omnium. Und weiter: tantamque habet morum similitudo coniunctionem atque concordiam, ut — cum alii ne conviviis quidem isdem, quibus Apronius, hic isdem etiam poculis uteretur, postremo ut odor Aproni taeterrimus oris et corporis, quem, ut aiunt, ne bestiae quidem ferre possent, uni isti suavis et iucundus videretur. Will man nach dieser recht handgreiflichen Schilderung auch das suum in den Worten III, 62 cum interea Apronius caput atque os suum unguento confricaret von unguento abhängig machen, so steht dem, grammatisch betrachtet, nichts im Wege. — Gelage, bei denen dieser Mensch geduldet wird, sind Aproniana convivia (III, 28), und seine Beute ist ein Apronianum lucellum (III, 72). Auch die Stelle III, 31 non se decumanum esse Apronium, sed Verrem alterum dominum illorum ac tyrannum bezeichnet sein tierisches Wesen deutlich, ja es scheint, als hätte hier decumanus nebenbei eine Bedeutung, wie in den Versen des Lucilius bei Cic. de fin. II, 24 und als sollte decumana mulier (III, 77) eine „gewaltige Dame" heißen, ähnlich wie Clodia in der Rede p. Cael. eine mulier potens genannt wird.

Die vollkommene Wesensgleichheit von Verres und Apronius wird betont III, 84 cum agros maximos et feracissimos per se ipsum, hoc est per Apronium, Verrem alterum, depopularetur. Wie der aper, so verwüstete auch Apronius die Felder III, 109 Leontinos, quibus non modo Apronius in agris, sed ne tempestas quidem ulla nocere potuit; vgl. IV, 95, wo Verres selbst mit dem aper Erymanthius des Herakles verglichen wird. Sehr erheiternd ist endlich die Bemerkung zu dem Briefe, in welchem Timarchides dem Apronius besondere Rücksicht auf den guten Ruf des Verres

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

anempfiehlt III, 154 commendat Apronio Verrem: ganz so, wie wenn man den Teufel dem Beelzebub empfehlen wollte!

Es wäre wunderbar, wenn der **junge Verres** nicht eine Ader vom Vater hätte, und in der That ist er sein Ebenbild:

I, 32 nihil a me de pueritiae suae flagitiis audiet, nihil ex illa impura adulescentia sua, quae qualis fuerit aut meministis aut ex eo, quem sui simillimum produxit, recognoscere potestis. Daß auch hier sui zweideutig gesagt ist, scheint mir erstlich aus dem über Apronius Bemerkten hervorzugehen, zweitens aber aus der Note des Pseudo-Asconius: reprehendunt homines stultissimi Tullium, quod in filio Verris innoxiam laedat aetatem, ignorantes illum accusatoria arte providere, ne in epilogis productus ab Hortensio conciliet misericordiam iudicum patri. Ohne jene Nebenbedeutung konnte man doch schwerlich in den obigen Worten eine so schwere Verunglimpfung des Sohnes erblicken.

Umgekehrt wird der Vorgänger des Verres, **C. Licinius Sacerdos,** bei seinem Zunamen gefaßt, weil er ihn einem solchen verres gegenüber nicht besser bewahrheitet habe: I, 121 Sacerdotem exsecrabantur, qui Verrem (verrem) tam nequam reliquisset.

Kehren wir nach dieser Betrachtung, die uns den ciceronischen Witz in allen seinen Spielarten, in seinen Vorzügen und Schwächen zeigte, zu der chronologischen Reihenfolge zurück, so begegnen wir zunächst in der Rede pro Rosc. Am. 124 dem bekannten nomen aureum Chrysogoni. Dagegen sind die Erklärer an dem in derselben Rede § 46 vorkommenden **Eutychus** bisher vorübergegangen. Es heißt dort: ecquid tandem tibi videtur, ut ad fabulas veniamus, senex ille Caecilianus minoris facere Eutychum, filium rusticum, quam illum alterum, Chaerestratum? (nam, ut opinor, hoc nomine est) alterum in urbe secum honoris causa habere, alterum rus supplicii causa relegasse? Doch wozu diese Albernheiten, wird der Gegner fragen; worauf es weiter heißt: verum homines notos sumere odiosum est, cum et illud incertum sit, velintne ii sese nominari, et nemo vobis magis notus futurus sit quam est hic Eutychus et certe ad rem nihil intersit, utrum hunc ego comicum adulescentem an aliquem ex agro Veiente nominem. Hier ist zunächst der Wechsel der Anrede zu beachten: während der Redner sich ursprünglich an Erucius allein wendete, redet er plötzlich alle Anwesenden an. Wie kann er da sagen: „Ihr alle kennt den Eutychus wie keinen andern", während er das Citat ausdrücklich damit einleitete, daß Erucius ja litterarisch gebildet sei, also diesen comicus adulescens wohl kennen werde? Zweitens liegt in dem doppelten notus ein direkter Widerspruch, der sich erst auflöst, wenn man dem Eutychus näher zu Leibe geht. Denn das erste Mal bedeutet notos einfach „persönliche Bekannte", und die will er nicht nennen; gleichwohl sagt er kurz darauf, dieser (hic!) Eutychus sei allen so bekannt wie kein anderer. Übersetzen wir den „komischen Jüngling" ins Lateinische, so heißt er **Felix,** und von da ist es nicht mehr weit zu Sulla. Von diesem kann der Redner mit gutem Gewissen sagen, daß ihn die Römer alle gründlich kennen gelernt haben; er ist ein homo notus mit einem ganz ähnlichen Nebensinn, wie Clodia eine mulier nota heißt (vgl. S. 7). Daß Sulla eine Neigung zum Landleben hatte, ist bekannt: verlebte er doch seine letzte Zeit auf dem Lande und sagt doch Appian Mithrid. 104 ausdrücklich von ihm: ἀλλά μοι δοκεῖ κόρον τε πολέμων καὶ κόρον ἀρχῆς καὶ κόρον ἄστεος λαβὼν ἐπὶ τέλει καὶ ἀγροικίας ἐρασθῆναι.

div. in Caec. 50 ex quibus alienissimis hominibus, ita paratus venis, ut tibi hospes aliquis sit recipiendus nimmt Klotz wohl mit Recht eine Anspielung auf **Alienus** an. Wenn man dagegen einwendet, daß hier von Alienus keine Rede mehr sei, so ist dieser Grund deshalb nicht einleuchtend, weil der Redner doch recht wohl, ohne von A. selbst zu sprechen, sagen kann: Was für Beistände willst Du Dir denn außer diesem (Alienus) erwerben? Es können doch nur Leute sein, die Dir noch viel ferner

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

stehen als dieser; mit einem Worte Du wirst Dir lauter wildfremde Menschen zu Gästen bitten müssen. Das Wortspiel ist gesucht und frostig, aber es ist nicht besser und nicht schlechter, als manches andere.

Zu den besten Proben seines Witzes gehört dagegen die launige Darstellung eines Bestechungsversuches, den Staienus p. Cluent. 71 ff. an den Richtern vornimmt. Dieser, der alles am verkehrten Ende anfaßt, nimmt zuerst den Bulbus — die Zwiebel, die doch bei Tische erst viel später an die Reihe kommt — darauf rührt er sie mit Gutta — einem Tropfen — an (wir würden etwa sagen: er thut einen „Schuß" dazu), und die Mahlzeit ist fertig, er, der conditor negotii, hat sie richtig „angerichtet". Daß Klotz mit Recht auch in conditor eine witzige Zweideutigkeit findet, zeigen nicht blos die folgenden Worte, wo condiderat und condivisset sich ablösen, sondern auch p. Mur. 66 sed si illius comitatem et facilitatem tuae gravitati severitatique adsperseris, non ista quidem erunt meliora, quae nunc sunt optima, sed certe condita iucundius. Die Ausdrücke adspergere und condire sind also verwandte Begriffe der Kochkunst.

Dieser C. Staienus hatte sich, wie Cicero Brut. 241 sagt, selbst adoptiert und zum Aelius gemacht. Dagegen wird ihm der Zuname Paetus wohl von einem guten Freunde gegeben sein, worauf Cicero deutet, wenn er sagt hoc cognomen Staienus ex imaginibus Aeliorum delegerat: offenbar boten seine Gesichtszüge den Anlaß dazu, wie die weiteren Worte zeigen: contrahit frontem (recordamini faciem atque illos fictos simulatosque voltus), queritur se ab Oppianico destitutum, et qui esset totus ex fraude et mendacio factus quique ea vitia, quae a natura habebat, etiam studio atque artificio quodam malitiae condivisset, pulchre adseverat sese ab Oppianico destitutum. Diese vitia naturae bezeichnet eben der Name Paetus (der Augenzwinkerer, μύωψ).

In derselben Rede p. Cluent. 163 wird einer der Zeugen in folgender Weise verspottet: atque etiam, ut nobis renuntiatur, hominem multorum hospitem, **Ambivium** quendam, coponem de via Latina subornatis, qui sibi a Cluentio servisque eius in taberna sua manus adlatas esse dicat. Quo de homine nihil etiamnunc dicere est necesse. Si invitaverit, id quod solet, sic hominem accipiemus, ut moleste ferat se de via decessisse. Klotz erklärt diese Stelle schwerlich richtig, wenn er das ganze Gewicht auf invitaverit legt. Allerdings ist das invitare eine Aufgabe des Wirtes; aber accipiemus zeigt, daß das Wort hier nicht in diesem Sinne gebraucht ist, sondern vielmehr „zum Kampfe fordern" heißt (wie in Pis. 94 neminem invitum invitabis). Die eigentliche Spitze scheint in den Worten ut moleste ferat se de via decessisse zu stecken: „Der Mann heißt ja Ambivius, und seinem ominösen Namen getreu ist er im Begriff, den richtigen Weg (seine via Latina) zu verlassen und uns in die Quere zu kommen: thut er das, so wird's ihn gereuen, wir werden ihm schon dienen!"

de leg. agr. II, 59 volitat enim ante oculos istorum **Iuba,** regis filius, adulescens non minus bene nummatus quam bene capillatus. Offenbar wird mit capillatus auf seinen Namen angespielt (iuba die Mähne); und Rullus hat nicht blos sein Geld liebgewonnen, sondern auch seine Haarfrisur: ist er doch selbst, wie es § 13 heißt, seit einiger Zeit capillatior quam ante barbaque maiore!

Bekanntlich nimmt die Rede pro Murena, was Witz und Laune betrifft, unter den Reden Ciceros eine der ersten Stellen ein. Sie wendet sich hauptsächlich gegen zwei Persönlichkeiten, gegen den Hauptankläger **Serv. Sulpicius** und dessen subscriptor **M. Cato.** Beide werden mit derselben Waffe bekämpft, indem ihre Steckenpferde, bei dem einen das ius civile, bei dem anderen die stoische Philosophie, lächerlich gemacht werden. Dabei ist es einigermaßen bezeichnend, wie verschieden ihre Namen behandelt werden: Cato wird mit seinem Gentilnamen Porcius nirgends, mit seinem Vornamen Marcus nur einmal § 13 genannt, sonst heißt er überall Marcus Cato oder Cato, das letztere namentlich da, wo die thörichten Consequenzen aus der Lehre der Stoiker gezogen werden, so daß es fast aussieht, als wolle der Redner den Cato (catus schlau!) als den Dummen an den Pranger stellen. Dagegen wird der andere bald Sulpicius

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

(viermal), bald Servius Sulpicius (sechsmal), am häufigsten aber Servius (elfmal) genannt, und zwar erscheint der letzte Name überall da mit einem gewissen Nachdruck, wo die untergeordnete Bedeutung des ius civile gegenüber der militärischen Thätigkeit seines glücklicheren Mitbewerbers hervorgehoben werden soll. Besonders deutlich tritt diese Absicht, den geduldigen Rechtsgelehrten Servius gewissermaßen als einen Packesel des rechtsuchenden Publikums, als einen Sklaven seines Berufs hinzustellen, in der Stelle § 19 hervor: Servius hic nobiscum hanc urbanam militiam respondendi, scribendi, cavendi, plenam sollicitudinis ac stomachi secutus est; ius civile didicit, multum vigilavit, laboravit, praesto multis fuit, multorum stultitiam perpessus est, adrogantiam pertulit, difficultatem exsorbuit, vixit ad aliorum arbitrium, non ad suum; das heißt doch nichts anderes als „er führte ein Sklavenleben". Daher muß er die Nächte durchwachen, ihn weckt der Hahnenschrei, den Murena dagegen die schmetternde Trompete (§ 22) u. s. w. Sehr eigentümlich klingt daher die vertrauliche Anrede Servi § 43 in Verbindung mit den wegwerfenden Worten petere consulatum nescire te, Servi, persaepe tibi dixi.

Auch das von Quintilian IX, 3, 21 aufbewahrte dicit Servius, negat Tullius, welches Halm mit Recht dieser Rede zugeschrieben hat, läuft auf ein Wortspiel hinaus. Wahrscheinlich ist hier nicht der Hauptankläger, sondern dessen subscriptor und Neffe Servius Sulpicius gemeint, und die Worte haben in dem von Cicero ausgelassenen Teile seiner Rede gestanden, in welchem von den Rittercenturien gesprochen wurde, also hinter § 57. In solchem Zusammenhange war eine launige Beziehung auf den König Servius Tullius, den Schöpfer der Centuriatverfassung, ganz am Platze. Bei der Zweiteilung dieses Namens scheint nun der junge Sulpicius schlecht weggekommen zu sein, weil er sich mit dem Vornamen begnügen muß, während der Redner selbst den Hauptnamen Tullius — und damit anscheinend auch wohl die größere Wahrscheinlichkeit des Rechts — für sich in Anspruch nimmt.

Unter Ciceros politischen Feinden nimmt jedenfalls **P. Clodius** die hervorragendste Stelle ein. Er wird wegen seiner Unsittlichkeit gleich seiner Schwester Clodia (s. weiter unten p. Caelio) in sehr bedenklichen Zweideutigkeiten verhöhnt; sein Name bietet dafür allerdings nur wenig Stoff, aber auch das Geringfügigste verschmäht der Redner nicht. Zunächst macht er ihn wegen seines Zunamens Pulcher lächerlich de dom. 22 (Cäsars Brief mit der Adresse „Caesar Pulchro") und nennt ihn deswegen p. Cael. 36 einen pusio „ein nettes Bübchen"; hierhin gehört auch de dom. 108 ista tua pulchra Libertas deos penates et familiares meos lares expulit. Sein großer Vorfahr Ap. Claudius Caecus war weniger caecus als dieser entartete Sproß, denn er war blos körperlich blind, von diesem dagegen heißt es de dom. 105 poena omnis oculorum ad caecitatem mentis est conversa, vgl. auch de har. resp. 38. Von seiner Libertas war schon die Rede (s. S. 12); mehr noch als sie ist ihm die Bona Dea teuer, von der es de har. resp. 37 heißt: quam iste idcirco Bonam dicit, quod in tanto sibi scelere ignoverit.

Wie die in der Rede pro Caelio wegen ihrer Leichtfertigkeit arg mitgenommene Schwester des Clodius zu ihrem Spitznamen Quadrantaria gekommen ist, läßt sich nicht vollständig mehr aufklären, da die Stelle § 62, wo auf den Ursprung desselben hingedeutet wird, eben nur eine versteckte Hindeutung enthält. Sehr wohlfeil ist der Scherz, den sich Cicero mit diesem Namen erlaubt p. Cael. 69 quod profecto numquam hominum sermo atque opinio comprobasset, nisi omnia, quae cum turpitudine aliqua dicerentur, in istam quadrare apte viderentur. Ihr läßt er von ihrem Ältervater, dem blinden Claudius, p. Cael. 33 eine Strafpredigt halten, und zwar von diesem, „weil er sich nicht zu ärgern braucht, da er sie nicht sieht".

Mit der gleichen Gehässigkeit wie Clodius wird dessen Gesinnungsgenosse **L. Piso** angegriffen. Sein Großvater mütterlicherseits war ein praeco Mediolanensis, also ein Gallier; daher heißt es in Pis. 67 ubi galli cantum audivit, avum suum revixisse putat.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

Neben diesen beiden Hauptgegnern bleiben aber auch ihre minder bedeutenden Werkzeuge nicht unbeachtet: so Sex. Clodius, das lumen curiae, A. Gabinius, Sex. Atilius Serranus, Numerius Quinctius Rufus, Vatinius u. a. **Sex. Atilius Serranus** wird in einer leider verderbten Stelle p. Sest. 72 verhöhnt, weil er sich aus seiner Familie (er war ein Gavius) durch betrügerische Arrogation in die berühmte gens Atilia hineingeschwindelt habe; aber sein nunmehriger Beiname Serranus habe mit dem ehrenwerten Geschäft jenes alten Serranus (serere) nur insofern zu schaffen, als er ein insitus, d. h. ein in die Familie hineingeschneiter Eindringling sei. Von **Num. Quinctius Rufus,** der wie Serranus Tribun im Jahre 57 war, heißt es p. Sest. 72 ex iis princeps emitur ab inimicis meis is, quem homines in luctu irridentes Gracchum vocabant, quoniam id etiam fatum civitatis fuit, ut illa ex vepreculis extracta nitedula rem publicam conaretur adrodere. Gracchus hieß er, weil seine heisere Stimme an die Dohle (graccus) erinnerte, dann in ironischer Vergleichung mit seinen großen Vorgängern im Volkstribunat, und Rotmaus nennt ihn Cicero wahrscheinlich wegen seiner zwerghaften Gestalt und wegen seines Zunamens Rufus. Da er eine ähnliche Eigentümlichkeit wie der König Servius Tullius hat (s. S. 16), indem sein Vorname Numerius zugleich auch Name einer gens ist, so verdankte er es diesem glücklichen Zufall einst, als man ihn totschlagen wollte, daß ihn niemand finden konnte, p. Sest. 82 cum quaererent alii Numerium, alii Quinctium, gemini nominis errore servatus est.

Vatinius hat einer ausdrücklichen Gesetzesbestimmung zuwider eine Gladiatorenbande angeworben, behauptet aber, es seien keine Gladiatoren, sondern nur bestiarii, p. Sest. 135. Ja, vielleicht wird er geistreich und erfindet die Ausrede, daß er keine gladiatores, sondern nur einen gladiator habe. Dies Prachtexemplar nennt sich Leo; welch ein Mißverhältnis: zweihundert bestiarii gegen eine einzige Bestie (leo)! — Derselbe Vatinius ist ein schlechter vates, wie es in Vatin. 6 heißt: hoc Vatini, memento — omnia ea me pudenter vivendo consecutum esse, quae tu impudenter vaticinando sperare te saepe dixisti.

L. Gellius Poplicola, einer der Zeugen gegen Sestius, wird nicht nur als poplicola, sondern sogar als plebicola belobt p. Sest. 110, denn: non libidinis causa, sed ut plebicola videretur, libertinam duxit uxorem. Diesem Deminutivum reiht sich dann weiter der Schmeichelname nutricula seditiosorum omnium an.

Scato, wie die vorigen ein Genosse des Clodius, muß seinem Namen ebenfalls Tribut zahlen, de dom. 116 posuit Scatonem illum, hominem sua virtute egentem: da ist von Überfluß (scatere) keine Rede mehr!

In dem Prozeß des Plancius wurde dessen Ankläger **Iuventius** von dem jungen L. Cassius unterstützt. Da letzterer, wie aus p. Planc. 58 ff. zu entnehmen ist, sich einige Ausfälle gegen Cicero erlaubt hatte, so benutzt dieser den Namen Iuventius, um ihn als vorlauten Gelbschnabel abzufertigen: sed venio iam ad L. Cassium, familiarem meum, cuius ex oratione ne illum quidem Iuventium tecum expostulavi, quem ille omni et humanitate et virtute ornatus adulescens primum de plebe aedilem curulem factum esse dixit. Daß dies adulescens in Verbindung mit Iuventius eine Spitze enthält, zeigt der Zusammenhang, namentlich § 59 quin etiam, ne forte ille (Ciceros Sohn) sibi me potius peperisse iam honores quam iter demonstrasse adipiscendorum putet, haec illi soleo praecipere (quamquam ad praecepta aetas non est grandis), quae rex ille a Iove ortus suis praecepit filiis. „Ich erlaube mir kaum meinem Sohne gegenüber solch schulmeisterlich überlegenen Ton, wie Du ihn gegen mich angeschlagen hast."

Die Sarden, die dem M. Scaurus angeklagt hatten, benutzten als Sturmbock gegen denselben den **P. Valerius Triarius;** er ist als triarius gewissermaßen ihr bester Kämpe, daher heißt es p. Scaur. 20

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

mit Anspielung auf die triarii: sed contra impetum istorum impetu ego nostro concurram atque confligam. Non est unus mihi quisque ex illorum acie protrahendus neque cum singulis decertandum atque pugnandum, tota est acies illa uno impetu prosternenda.

Selbst in den leidenschaftlichen Reden gegen **Antonius** verleugnet sich Ciceros Neigung, des Gegners schwache Seite mit der Waffe des Witzes zu treffen, keineswegs, obwohl hier die Ironie meist eine sehr bittere Beimischung, der witzige Spott einen höhnischen Zug erhält. So rückt er dem Antonius, dessen Name selbst keine Handhabe bietet, den Vater seiner Gattin Fulvia, M. Fulvius **Bambalio** vor: III. 16 nihil illo contemptius, qui propter haesitantiam linguae stuporemque cordis cognomen ex contumelia traxit, eine Spitze, die um so schärfer ist, weil Bambalio als „Erzstotterer" dem von Antonius verspotteten Großvater Oktavians, M. Atius Balbus (Stammler), gegenüber gestellt wird. Auf das Verhältnis des Antonius zu dem Mimen **Hippias** bezieht sich II, 62 tum (als er magister equitum, ἵππαρχος geworden war) existimavit se suo iure cum Hippia vivere et equos vectigales Sergio mimo tradere.

Mehr Stoff boten einige meist untergeordnete Persönlichkeiten aus der Umgebung des Antonius. Zuerst **Decidius Saxa** XI, 12 accedit Saxa nescio quis, quem nobis Caesar ex ultima Celtiberia tribunum plebis dedit, castrorum antea metator, nunc, ut sperat, urbis; a qua cum sit alienus, suo capiti salvis nobis ominetur: möge der Felsblock, den Saxa gegen uns wälzt, auf sein eigenes Haupt stürzen (Decidius — decidere)! Ein P. Decius wird XI, 13 mit seinen großen Vorfahren verglichen: qui maiorum exempla persequens pro alieno se aere devovit; er blutete für — seine Schulden! Auf ihn bezieht sich auch XIII, 27 est etiam ibi Decius ab illis, ut opinor, Muribus; itaque Caesaris munera rosit.

XI, 14 lumen et decus illius exercitus paene praeterii, T. Annium **Cimbrum,** Lysidici filium, Lysidicum ipsum, quoniam omnia iura dissolvit, nisi forte iure Germanum Cimber occidit, ein Wortspiel, welches wegen der Doppelbedeutung von Germanus unübersetzbar ist. Mit Beziehung auf diesen Brudermord heißt er XIII, 26 Philadelphus.

XII, 14 ponite ante oculos M. Antonium consularem; sperantem consulatum Lucium adiungite; supplete ceteros, neque nostri ordinis solum, honores et imperia meditantis; nolite ne **Tirones** quidem, Numisios, Mustelas, Seios contemnere: stellt euch die Kommandeure vor Augen, vergeßt aber auch die Rekruten nicht!

XII, 20 las man früher ne aquilam quidem ipsam crediturum putavit; da indes das Wortspiel mit Aquila nicht blos frostig, sondern sogar sinnlos ist — sonst müßte etwa der Adler ein ganz besonders dummes Tier sein — so schreibt man jetzt wohl mit Recht ne Aquilam quidem ipsum crediturum.

XIII, 11 (Pompeius) Albanum, Formianum a Dolabella recuperabit, etiam ab Antonio Tusculanum, iique, qui nunc Mutinam oppugnant, D. Brutum obsident, de Falerno **Anseres** depellantur. Diese gefräßigen „Gänse" gehören zu der Herde des Antonius, von der es kurz vorher hieß: cum hos compello, praetereo animo ex grege latrocinii neminem (s. S. 11).

Daß selbst **Pompeius** in der Rede pro Milone etwas gezupft wird, haben wir oben S. 10 gesehen; auch sein Beiname Magnus muß herhalten p. Mil. 68. Die Anrede Magne, die sonst wohl nirgends vorkommt, hat hier einen ganz bestimmten Zweck, wie der Zusammenhang zeigt: Du großer Mann, stoße die Freundeshände, die sich Dir entgegenstrecken, nicht zurück; bedenke, daß eine Zeit kommen könnte, wo Du klein würdest und sie gerne annähmest!

Ja, nicht einmal **Caesars** Name bleibt ganz verschont. Bei der großen Vorsicht, die sich Cicero ihm gegenüber nach seiner Rückkehr aus dem Exil auferlegen mußte, erlaubt er sich freilich nur sehr

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

indirekte Anspielungen auf diesen mächtigen Gegner, und danach fiel auch das Wortspiel p. Sest. 132 zahm genug aus: qui Caesarem, mitem hominem et a caede abhorrentem, saepe increpuit, saepe accusavit, cum adfirmaret illum numquam, dum haec natio viveret, sine cura futurum. Da ein jeder diese Worte zunächst wörtlich und ernst nehmen konnte, so ließen sie sich ohne Gefahr wagen. Aber im Jahre 56, wo die Rede gehalten wurde, also wenige Monate nachdem die gewaltigen Siegesnachrichten des Feldzuges von 57 bekannt gegeben waren, hatte ein solches Lob Cäsars als eines homo a caede abhorrens denn doch einen etwas sonderbaren Beigeschmack, besonders wenn man bedenkt, daß Cäsar selbst seinen Feldzug gegen die Belgier als einen Überfall darstellt — freilich als einen notwendigen, da die belgischen Völkerschaften sich „verschworen" hatten — und daß er mit besonderem Nachdrucke die vollständige Vernichtung des Nervierstammes betont (de bell. Gall. II, 28, 2). Die Vermutung, daß hier eine leise Anspielung auf jenen blutigen Sieg gemacht werden sollte, wird außerdem durch den Ausdruck natio einigermaßen unterstützt: Cäsar, der sich so gut darauf versteht, nationes delere et concidere, wird von Clodius unablässig aufgefordert, doch auch diese natio optimatium zusammenzuhauen.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf